

ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of

Kashmiri Literature and Language

Department of Kashmiri

University of Kashmir

ہمکال کا شاعر شاعری ہند محاورہ

مشعل سلطانپوری

تلخیص:

معاصر، معاصر یا ہمکال ونہ نس منڑ چھ اکہ لحاظہ ابہام تہ پاد گزہان۔ مثالہ
پاٹھو نمون اکھ شخص یس گنہ وجہ کز لو کچے و اٹسہ منڑ کھاندر سپد، تھل مل پھنہ کز
وچھس خدا تعالیٰ تہ سیو دے، پنڑ شری تہ پتہ تس شربن ہندک شری تہ تہندک شری
تہ۔ اُمس چھ پنہے زمانس منڑ ژور پیر سامان۔ میانس لو کہ چارس منڑ اوس مہجور تہ
آزاد شاعری ہند گل گوش تہ از چھ وونی تہ ستو میانین ژاٹن ہندک ژاٹھ تہ مشاعر
منڑ کلام پران تہ پنہ شعر سومبرنہ تہ چھن شایع کر مہ، رُود سے زندے تہندک ژاٹھ تہ ما
آسن وچھن نصیبس۔ وں ہے ہم عصر سپن مشخص کرو تہ کتھ پاٹھو۔

کلیدی الفاظ: معاصر، ہمکال، ابہام، تھل مل، گل گوش، سومبرن

تیمہ زمانہ چھے رواج تہ روز مہ زہمکال یا ہم عصر دانی راونہ خاطر چھ مہجور تہ آزاد نہ دور پٹھ
کتھ پن تلہ یوان، نتہ چھ وری یو حسابہ ژٹھ کتھ کرنہ یوان۔ مثالہ پاٹھو ۱۹۵۰ عیسوی پٹھ یوگن و ہمہ
صدی ہندک پنتم تہ وری یا سانہ شاعری ہندک پنتم پنہا وری۔ غلام نبی ناظر صابن دژ ساہتیہ اکیڈمی کیو

اکھ کتاب ترتیب ”ہمکال شاعر“ تہ کتھ کَرِن ژُٹھ (۱۹۶۰ء عیسوی تا ۱۹۸۰ء عیسوی)۔ تہ تھے پٹھو ڈژ ساہتیہ اکیڈمی ہندے طرفہ ہردے کول بھارتی صائبن ”کاشری ہم عصر افسانہ“ ناواکھ سومبرن ترتیب تہ دس ٹلنس مرحوم اختر محی الدین نیو افسانو پٹھ تہ تھ منز ازن شمس الدین شمیم، سوہن لال کول، فاروق مسعودی لیس ستر ستر نا صر منصو رتہ۔

بہ تھاو پُن ہمکال مشخص کرنس منز یے پتم پنواہ شیٹھ وری نظر تل تہ رو ایٹ تراونہ ٹاس کینہہ۔ او کئی تہ زمیانہ فکر پیکو تہ فکر تھاو پیکو تہ چھ یے وری۔ تہ یمن وری میں دوران کیا رو دکا شری زبانہ منز شعر و شاعری ہند صو رتھال، تھ انڈی منز آسنہ کئی ماہیکہ توہ کینہہ کتھ و نتھ یم غور طلب تہ آسن تہ مفید مطلب تہ۔ تفویز ہند موضوع حد بندی چھے ”ہمکال کاشری شاعری ہند محاورہ“ تاہ تہ بس۔

ییمہ ساعتہ اسی گنہ تہ موضوع ہک، بیانچہ یا صنفہ ہند محاورہ کتھ کرو، اتہ چھ گوڈیہ ذیہنس منز تھاو ن ز محاورہ و نتھ کیاہ چھ اسہ مراد، ابتدائی درجہ کین طالب علمن ہیکو و و نتھ ز روز مرہ کیا ساگوسو زبان یوسہ اسی دو ہڈی بولان چھ۔ یاں ز تم لفظ یم اہل زبان خاص معنیہ یں منز ورتاوان چھ، اتھ منز چھے کاٹہہ تبدیلی سپد تھ ہرکان غلطیہ اے ز پٹھ کھو تممت آسہ چلان چھ روزان مثالیہ پٹھو ”ز پانڑھ زنی اسی سے متری“ یا حمد خدایس کن ہاکہ بتہ چھن سو زمت۔ یا ”سہ ہسا چھ ہچہ کلہ بیتر پوز محاورہ گوتم لفظ یم پینو اصلی معنیہ یو بجایہ مختلف معنیہ یں منز ورتاوانہ یوان آسن۔ مثالیہ پٹھو ”دہ گز آب و لوم“ یا تیس رو دنہ اچھن منز آہے“ یا ”یار اچھن ہاڑھنی نے سبھ“ اتھ تہ چھینہ تبدیلی سپدان مطلب یہ چھ پنے کچہ روزان، البتہ چھ گنہ مصورن بنوومت آسان مثال چھے زے رچھنی، گر کہہ ونہ لیچہ آب تراؤن بیتہ۔

پیتن یتھ محاورس متعلق اسی کتھ کرو، سہ بوزی تو بذات خود زبانیہ یاں ز سوہرے لفظت روز مرہ محاورہ، کہاؤن یا ضربیل مثلیہ، دپتری، گنڈنی مثالیہ شعرس پراو کر نیکو ساری سازتہ سامانہ، صنعو، لفظی کیو معنوی، تشبیہ، استعارہ، مجاز مرسل، علامہ سوہرے کینہہ تہ اتھ ساری سے گنہ چھ ییمہ مقالہ کہ عنوانہ

حسابہ ”محاورے“ و نونہ اُمت۔ یوتے یوت نہ طرز بیان، انداز وادائے ورتا و نہ بینہ وول لہجہ تلمہ تر اوتا مہ تہ
 بوزی تو اُمی محاورک حصہ تہ اُتھی منز شامل۔ اتھ اگر وار پاتھی سنہ یہیہ۔ اکے وقتہ کین دون مشاکھ
 شاعر ن ہند کلامہ تہ ہیکہ اُتھی بیا ذیا ز محاور کہے بنا ہس پٹھ بیون بیون ونہ کڈنہ تہ۔

اُسی چھ امہ پزرنشہ آگاہ ز پڑتھ ز مانس چھ پنڈ تقاضہ آسان تہ یمو تقاضو حسابہ چھ موضوع
 بدلان روزان تہ یم موضوع چھ پن پنہ مناسبتہ اظہار کین نوہن محاورن ہنز منگ کران۔ محو دکامییس
 پٹھ روسل مہرس تاں اوس جا گہ دارانہ نظام قائم بلکہ مہو نس و قنس تام یاں ز اوتراوترتاں۔ فرق اُس
 یہ ز دس برصغیر سے منز نہ، کشیر منز تہ اوس بدل ہوانو ا پھیو رمت آزاد دی ہنز تخریکہ آسہ زور شور سان
 چلان، صنعتی نظامس منز تہ امہ تعلقہ یورپی ملکن منز یم تبدیلیہ آمہ آسہ تموا س مشرقی ملک تہ متاثر
 کر دے تہ۔ کشیر منز تہ اوس لکولر پھیرن دینمت تہ شخصی نظام حکومت ختم کرتھ اُسی جمہوری طرز
 حکومت و چھنہ خاطر جدوجہد کران۔ اتھ دزاوہمہ صدی ہند گوڈونیک نصف اندوائنس ستی تر۔ انگریز و
 کور ہندوستان آزاد تہ ڈوگروتر اُ و کشیر۔

اتھ منزلس پٹھ اُسی کاشتر زبانہ ہنز شاعری منز ٹاکار پاتھی ز موضوع سرس، اکھ گو تصوف تہ
 بیا کھ عشق یا لولہ شاعری یمن دوشوڈی موضوعن اوس سانہ شاعری منز جاے رڈی ہنس واریاہ وق
 گو مت۔ پزر گو یہ ز تصوف تہ اوس تر کہ عشق، خدایہ تعالیٰ سندس ذاتس ستی عشق، یہ تھ گوڈ کینوہا محمود
 گامی پنے تہ پتہ روسل مہرن ارضی پہلو تہ داغل کو مطلب مجازی رنگہ رنگہ نو، جذبہ اوس سے پوز
 محاورس منز آہ تبدیلی۔

مہورن تہ آزادن تہ ہنز پنہ ز مانکو تقاضہ تہ تمی مطابق کرکھ نوہن موضوعن تہ خوش آوے یم
 موضوع اُسی حسب وطن کاشتر بن لکن ہند احساس محرومی، تہنز غرتھ، حسہ حالی، ہند پتہ بجر، آزاد دی ہندی
 جانر تہ رثر، ر اُ تہ ہند انہ گٹہ پتہ گاش تیج بشارتھ تہ نو ز مانہ بارس تیج وومید۔

صو فیانہ شاعری ہند محاوراوس مشفقے پوزاتھ منزتہ روز ووز کیشہہ تبدیلیہ یوانے خصوٰصن، احد
زرگر نہ تہ صمد میر نہ ڈس۔ اتھ پڑاوس پڑھ اوس صو فی شاعری ہند محاورک رنگ یمہ آیہ
دچھ رائٹھ کھڑہ ہلہ ہلہ تھہ ماسا ووزانہہ دراو
کارگر کوتاہ دلہ کیو ہوکلہ کرٹھہراو
(صمد میر)

☆

پھنٹ ہنہ پنے و بڑھنا ووم
سنگدل سفید رنگ مے گوم شوم
پڑھ ستی صاف گوم
وتراؤن پیوم
(صمد میر)

☆

حدروس چھو کھ آم را پلس
ادگام زد نشہ نا پلس
لتز کترم پان
سے مے دلس کان
(احد زرگر)

☆

چھ کیشہ نے نہفت ناگن پے
چھ کیشہ نے کیشہ نجی ہتھ کل
چھ کیشہ مے منزراتن حے
وچھم کیشہ مے میے دیدن تل
(احد زرگر)

یہ محاور چھ ویو د ویو کھ، لفظت اوغد پکھ کئے ورتو وومت، تشبیہ تہ تی دچھن کھو وری ژھانچہ
مہ، پوز کیشہ لفظ اسرار دُنیا ہکو۔ ماسٹر زند کولن تہ کو پنے آیہ تہ پنے تجر بہ صو فی سیرن تعمیر کرچ کوشش

بہ دمہ اکھ مثال ے

(۱) بوے ویش پیہ روز ہادو ربر زرتھ
منز وستر پان تامتھ چھنہ صاف
سنز کینہہ پوزایہ ہنڈ ماچھم کرتھ
یم نہ باگرے متے لوکن لولہ پوش
مالہ کرکھ تم وچھم تیکرتھ ہرتھ
شوژ جایا چھمنہ ووتھراوس کتے



(۲) رنگہ رنگہ پر تھ گنہ انگہ خوبانے دو تاسو بھاوک واتہ ہی نہ کانہہ
ہنگہ منگہ نے آسکھ روشانے پاری ہوگے میانہ جانانے
کاشر صوفی شاعری ہنڈ سلسلہ رو دینہ ولس زمانس منزتہ چلہ وُن تہ امیک محاور رو دقرب
قرب یکسانے خاص تبدیلیا آلیس نہ کانہہ۔ یم مثالہ تھایودر نظرے
ستھ چھی شہو دستھ چھی شہر ستن شہرن ڈیڈ داہر
تم دار برترو پران آیوس ویرانہ کے دروازہ ژ آیوس
(محمد کھار ۱۸۹۴ تا ۱۹۶۷)

ضایہ پان گوم ہیرتے یونے کزایہ تہلنس انفاسنے
جایہ خورژ ورم سیکہ منزسونے موت گوس چانے درشنے
(محمد بٹ ۱۸۹۶ تا ۱۹۷۷)

یژھ شاعری اُس موضوع کیو محاور کتھ مقبول زہجو رن، آزادن، عارفن تہ فاضلن تہ گراتھ

رنگس منز شعرو نے بچ کوشش۔ تصوفس تو ستر اوس اتھ مقاس پٹھ دایم مقبول تہ مروج رنگ لولہ شاعری ہند، یوسہ پتہ و تھ سانہ شاعری ہنز شوب تہ شنبہ روزہ چھ۔ امیک محاورہ رُو دوار یہس حدس تاں ہیوے۔ مرد عاشق اُستھ، زنانہ ہنز زبانہ منز پُٹن ووند باوان تہ وداکھ دوان۔ مہجورن کراتھ منز رتھ کھنڈ جدت یاں ز نور آئے بچ کوشش، تہ پٹھ پاتھ ز کس چھ باوتھ کران تہ کس کن ونان گیو وڑ پٹھ تہ روزن جان تکر وون تکر دلبر ناوتھ مدن وار، دردانہ و تھ، نو نے اے دراوتہ یاون راے وئس، پوز محاورہ کنی چھ باسان ز جدت چھ ز نانہ ہندی نہ زم دسندر۔ ”زلہ لار وچھ مکھ حال ونہ ہے وار وچھ ہے رویے“ ”گلہ زیو نے گیم اوش و تھم درایہ ونے کیاہ“۔ تہ منز لولہ شاعری ہند محاورہ چھنہ گسہ اُمت یا پرائیو مت محاورہ محض لفظیات تہ اے نمو، روگہ روگہ ویو، ستر، ہانزل، پوشہ تھر، چھندر پیمہ، بانہ ببر، ون ہار، ٹکہ پٹن، اچھ دُر، مس چھور، کار پتہ، درشن دار، مانز نم، اجہ راژ، کار پتہ، تہند دیوت چھ ٹاکار۔ آزادس ہیو انقلابی شاعر تہ رُو دنہ لولہ شاعری ہنز جادو ہانکلہ نشہ چھ۔ سہ آوگوڈ گوڈ لولہ شاعری ہندے فاضلہ مارکس منز۔ تہندس اظہارس منز چھ خلوص تہ محاورس منز نہ کاتہہ تکلیف۔ یہ بدنگ جوش اندرم زرریہ چھم دلدار چوئے شر۔ لکن ہنز پامہ چون خاموش روو لوموروش بہ مارے پان۔ لولہ شاعری رُو ز تنہ پٹھ ازتاں برابر ویکر بدلان بدلان تہ مختلف رنگن ہند گتہ گیو کران کاشر شاعری منز جاعے شیرتھ۔ البتہ امہ کس محاورس منز روز ویز ویز تبدیلیہ یوان۔ غلام نبی عارض اگر مروجہ رنگسے مٹر رُو د، پوز سہ رنگ بنیوئس نش و اتھ ہنا شوخ پہن۔

تھوگوش کتھن وارے چھم یار تمنا یاچیر رٹھ نالہ متہ نتہ کونہ مولیس بو

امہ ویز اوس بنیہ دو یوشاعرو کاشر شاعری ہندس دربارس منز پُٹن ناویشہ نوومت۔ مرزا غلام حسن بیگ عارف تہ فاضل کشمیری تہ اہندس کلامس منز اوس حاوی لولہ شاعری ہندے محاورہ پوز یہ ہنز شناخت ہتھ۔ مثالہ چھے۔

چاڈی صو رتھ و چھ دو یو چشمو دلن دژ جاعے تھ
 وچھتہ وونی زانہہ کانسہ گن مانگرے ٹاری دلبرو
 سوز جگرس چشمن نگرے زاکو پنجرس لا جنس گل
 موکھاسہ وون روخ شبنم نگرے ویسے تگر نیونم دل
 (مرزا عارف)



ویسے لیس پتہ قاصد سوزم پے نے بوڑم شہر تہ گام
 جگرس زبتہ پیوم زلہ وون زلہ وون دیہ نادرشن اند میون نیاے
 ماتلتھ یوگن قدم زانہہ ماتجھ یوگن نظر
 یہ شیرن تہ پائرن ضایہ گوسامانہ میون
 (فاضل کشمیری)

لولہ شاعری ہندس محاورس منز مرد ہند طرفہ لول باون سہ تہ زانہہ بنتھ تہ خطاب لفظ
 ویسے بے، بالی بے، ویسی، بالی، ورتاؤن گے اکھ کتھ زبانہ ہند پائراو کر ساری سنز و سامان پلو پو شاک گہنہ
 وہنہ اولت وولت تہ چھ اتھر محاورس منز جاعے رٹھ لبہ یوان جذبات گے اُستھے۔ یہ زن مے پٹھ کنہ
 اشار کو ر بدلونس زمانس ستر ستر تہ نوونو بوتقا ضو کن آے مجھو رصابنہ وقتہ تہسند دس کا شہر شاعری منز کیشہہ
 نوک موضوع تہ، مثالہ پاتھر قومیت تہ وطنیت، خود مختاری ہندس و تنس منز پٹن بجر، پٹن خوشحالی، پٹن سرداری
 تہ از سو رے کیشہہ لٹھ گو مت، غربت، آزادی، غلامی تہ بے بسی منز ہنہ تیج صو رتھال۔ یہ ژہنتھ لوگ
 پٹنہ و طنس لول بر نکس جذبس پوچھر، پیتکی نظار، پیٹنگ حسین تہ ماری مؤندا وند پوک ہیون سانہ شاعری
 ہندس محاورس منزین تہ سستی یہ احساس تہ گٹن ز موجود حالات گڑھن تبدیل سپدنی

ویرناگ ڈو راجھول
 بولان چھ طوطہ تے جل
 سے سوز بوز جل جل
 گلشن وطن چھ سوئے
 تھزرس پٹھ شُبان چونے مکان
 بلس پٹھ گُلالہ زن تابان
 پادن ژئے چھے ہندوستان
 پاد کرپنہ نے باغ زان
 (مہجور)

بقول محمد یوسف ٹینگ ”مہجورنی کاشتر شاعری چھے سانسہ قومی تحریک لہ لور پرتھان تہ
 پکان۔ یوت یوت کشیر منز قومی تحریک ہنز رہیہ شولان گے، مہجورنس کلامس منز تہ ہیوئن شبنم زھوگن تہ
 اکہ بدلہ قسمک آلور پرتھن“

امی قسمک احسان بنو عبدالاحد آزاد اکھ انقلابی شاعر، یو دوے اکی سندنہ نعرہ انقلاب ٹاسرے اوس
 یہ پتہ ترقی پسند تحریک ہند انجامہ کن ثابت تہ سپد۔ پوز سانسہ زبانہ منز یس محاورہ یثہ شاعری ہند خاصہ وجوہ دس
 منز آوتمہ کورامیک دامن واریاہ کُشاد تہ اتھ ہر روون بوش۔ آزادنہ نظمہ شکوہ ابلیس، ڈری یاو، شکوہ کشمیر، نالہ
 بدشاہ تہ پتہ تسنر انقلابی نظمہ چھے کاشتر شاعری ہندس اتھ دورس منز تھنہ پینہ واجنہ توہ نظمہ یم سبٹھاہ کال تاں یاد
 تھاونہ ین، بیونظمو منز اگر بہ مثالہ دینچ کوشش کر۔ مقالہ کڈ واریاہ کاڈ البتہ کیشہہ شعر ہیکہ پیش کرتھ یمہ کزیہ
 ننہ زغزلہ تہ کتھ پٹھی اُس نو تراے رٹھوے
 از و زل ترا اور و الراء جنگل کوہ تہ بال

ژنجہ سوزچہ ڈنجہ روزان خانہ مول گلزار چھا



پوشہ تھر تو شن ٹورن تہ پوشن پوشہ نول آسن پنجرن منز
باغ آسہ چھاؤن پانژا لک کاون امہ کھوتہ حسرت بھرت کیاہ



تالہ پٹھ پادینیلہ کھارک لیتہ داسو
شیر ہندک اچھ پوش پرنہ آے



دران چھاتلہ کتر مندور ہارس شرانس اندر
خرابی آس بیتھ لازم سہ عالم گو خراب آخر



یتھوے شعروتہ یتھی محاورن شیرینہ واجنہ ترقی پسند تحریکہ خاطر وتہ تہ شخصی حکو مڑ ہندس
ڈیونگ وٹنس ستی ستی آے ترقی پسند ادین تہ شاعرن ہندک کیشہ ناو بروئہ گن، بہنژ آواز ستی آواز
رلاون والین ہندا کہ اکہ اکھ کاروانا سماں گو و۔ غزل صنف آس ترقی پسند اردو ادب منز تہ جا گہ دارن
ہنژ ژونژا نتھ او کطرف تراونہ آہوتہ بیتہ تہ روز کینژون وری سن عتاپسے تل، تہ گرتھ تہ یو دوے ناو
خاطرے کانسہ غزل کچھو، تمیک محاور اوس بلکل مختلف، تیج پارے آزادنہ وزے پیڑ آس۔ مثالہ پاٹھوے

رگن رگن سر یہہ رمن رمن تیہہ رنج نظر بیتھ حسین بمرزل

یہ میون شو دبو دپچور بومبر کر ہے تہ کوتاہ نکار کر ہے

(نادم)

اُندری پکو موسم کملیو میٹھو و

می اوش ہندریا کیو پے روشا

(رأ ہی)

مشکلن منژنا و لچھہ ورز و اوک شوروشتر

شور محشر کاروانس بانبر اوان بلبلو

(غلام نبی عارض)

ترقی پسندی ہند نظریہ کنی اوس صرف مواد نظر تل تھاؤن، موضوعس گن کل کرنی تہ پیش کتھ پاٹھو
کروتھ نہ تہہ اہ اہمیت دنی تہ موضوع اُس طبقاتی نظامس پٹ کڈنی، جا گہر داری تہ سرمایہ دارن خلاف
لکھن۔ لیہ مونجہ گمتین ہمت دنی محنت کشن، مؤزورن تہ کو ملین ہندری گون گونی۔ سید سیو داندا زیانس
پٹھ آوزوردنہ۔ اتھ منژنہ اُس کاٹھہ تہہ داری تہ نہ سنہ۔ نظمہ لوگ چلے جاویو دوے امہ بروٹھہ تہ نظم
لکھنہ یوان اُس، پوز ہیت اُسکھ مروجہ صنفن ہنژے، غزلہ ہیت، وژن ہیت، گاہے مثنوی تہ
مسدس، تریج بندتہ ترکیب بندتہ۔ نظم ہندس سلسلس منژ آہیہ ہیو حسابہ اکھ پھیر ہاوتبدیلی، آزاد نظم گہیہ
کاشر شاعری منژ متعارف تہ پتہ سانٹ تہ۔ ترقی پسند شاعری ہند محاور اوس بلکل مختلف تہ مروجہ شاعری
نشہ بدون۔ اتھ سلسلس منژ چھے دہناناتھ نادری منہ ”جنگباز خبردار“ ”مے چھم آس پگہ ہچ“ ”واون
وونم“ ”زون کھوژوٹ ہش“ ”پروفیسر رحمان رأ ہی منہ“ ”ویشا کھرتہ رونکر“ ”آزج کتھ“ ”پتہ اگریہ ہا
موتس تہ واری“ ”بیتر نظر تل تھاونہ لایق۔ کیشہہ مثالہ دن یژھ شاعری ہند محاور بوٹھ گن انہ نس منژ مدتھ۔

(۱) زرس بوش زردار نے راج روزیا

ژھرن لورکٹن سرس تاج روزیا

اُس ژورتہ ہر بیا کھ محتاج روزیا

یہ مغرور سرمایہ دارن پر ژھن چھم
پٹھے بانہ کین نو بہارن پر ژھن چھم

(نادم)

(۲) وشن ووزل بہارو چھ کشیر ہندا مارو چھ
ژ کالہ کین کنڈین پھستھ پگا چھ میون یارو چھ
یراد دستوارو چھ، تلوڈ تیونگل تہ نارو چھ

(نادم)

(۳) بہ محنت کش چھ پا داوار میونے
زمین آسمان میون سمسار میونے
چھ روشن جوشہ و ن نہ نار میونے
بناؤن نو و نظاما نو وزمانا

(نور محمد روشن)

خونہ سانے چو نہ دامانس جران جا گہر دار
زؤنہ گاشن سون گمہ کھاسن بران جا گہر دار

(رأہی)

ترقی پسند تحریک ہندس اثرس تل یہ کینوہا لکھنہ آوتھ اوس نہ فنی اعتبار تیو تامول کینہہ۔ اکھ جٹہ
جوشا اوس ہتھ گرتاں وری درائے۔ وونی اوس ملکس منزا دبی لحاظہ بدل ہوانوا۔ ترقی پسندی ہنز تحریکہ
اوس شکس آمت تہ نو پتچ روا س بروٹھ کن آمو ادا یاشب خون یابین ادبی اردو رسالن تہ میگزین ہند اثر
یا پیو وجوہا تو کئی تہ تمینے شاعرن تہ ادبین بیوترقی پسندی ہنز الم کچھو آس، پو نو سر سوچن تہ اتھ نتجس

پٹھ واٹن ز شاعری منز چھ فن سبٹھاہ اہم شعر ہیو یا صنفہ یو دوے تے روز پو ز موضوع آسے مختلف۔ یہ آو
 زانہ ز موضوع آسے تن کیاتہ، اظہار گتھ سپڈن تھ گز ز مول کھسہ تہ پوشہ وُن باسہ۔ نادم صابنہ
 نظمہ، ”نابد تہ ٹیٹھ ون“، ”زلر ز آج“، ”ژوروق ژور افسانہ“۔ ر ا ہی صابنہ دہہ و ہرک، تڑے
 کور، قعر دریا سلسبیل، اکھ تشپہہ، ر و د، تخلیق، پے چھ ظلماتہ و زان، کامل صابنہ جنگل، پرتی شاہراہ،
 ز پروبرج، فراق صابنہ ”نامحرم چھسہ“، ”پچولر“، ”سینرزل“، ”آولن“، مظفر عازمہ ”حسن تہ
 زندگی“، ”اڈ ژڈ با من“، تہ ”منہ کامن“ بیتر چھے امہ لجاظہ ہمکال کاشر شاعری ہنز شوب۔ او ہند محاور
 چھ ترقی پسند دورچہ شاعری نشہ کتہ کور و کھر۔ نظمومنز چھے مثالہ دنہ مشکلے آسان۔ تکیا ز نظمہ ہند تسلسل
 چھنہ امیک اجازت دوان۔ تاہم بڑھن نظممن ہند محاورک ہنا انداز کرنہ خاطر دمہ بہ کینہہ مثالہ

برٹنگہ دز آتہ ز پنے ژا آتہ

بڈ جوراہ پینشن نہ آتہ

تھکی آتہ ژھینڈ آتہ حسبہ و بسہ ری آتہ

زند پانے بیمہ دُنیا گا آتہ

ہے دم گو وولہ د ا ر مژ رو

واو رنکا دیو بیچہ کنہ کانڈھا

دیویم ز آج پتھر پین نو ن گن

(نادم)

خوشحالہ ہر ناگنس و نس منز

و پھان تاپس گندان ژھاین

نظر پھرس تہ ناگہ و ا نی پر پھنس

ژگس تہ حاران اچھو چھان کیاہ
(قعر ڈریا و سلسبیل - رآہی)

از تہ خاموش راتھ
ٹھس ٹھس ٹھس
کتھ نہ باتھ
پئے وکھ

(کامل)

یتھ وروارس منز کو ت ژا کیکھ
یینہ سر پھس اتھ وچھ بچھنا وکھ

(تخلیق - غلام نبی خیال)

یمن نظمن ہند مے پٹھ کنہ ذکر کور، یمہ چھے تمہ رُ. حانچ نمایندگی کران ”یتھ جدیدیت“ ناودنہ
آمت اوس۔ تہ بس نتیجہ اوس تمن حالاتن ہند یم امہ زمانہ معاشی، سیاسی، سائنسی، تکنیکی وجوہاتو کنہ
یورپسے نہ بلکہ ساری سہ دنیاہس منز یاد گا تری اسی۔ کاشتر ادبک تو ارتخ چھ اتھ سلسلس منز یم سطر اسہ
بوٹھ کن انان۔ ”شاعری ہنز تو پئے آہ ۱۹۷۰ عیسوی پتہ بارسس، میو وژیون سہ بوحران پنے پنے انفرادی
زندگی منز یمہ بوحرانکی صرف پرتو سنتہ بروہمہو شاعر وژیونمت اوس۔ قدرن ہند مسمارتہ رشتن ہند پھٹہ
پھراٹ بنیو و ہنز زندگی ہنز تو تھ اکھ حقیقتہ یمہ کہ بدلچہ سارے برانترتہ باقی روز نہ تہ نہ تہ یون یو
شاعر و امہ کہ بدلنگ ضرورتھ۔ آسنگ ژھر برتہ باسنی بزم گری یوشاعر و (دل ملول پاٹھی) ہمیشہ خاطر
قبول۔ پتر مہ پیہ ہندی شاعر ہیکو نہ دوکھ ہاونہ علاو بروٹھ پکتھ۔ صرف اکھ رحمان رآہی یس نو پیہ
ہند بن شاعرن ستر ستری یوت رو دنہ بکو کہ تمن بروٹھ تہ“ (ص۔ ۲۱۷ گوڈنیک چھاپ)

امہ پیہ ہنزہا عری ہندس محاورس متعلق چھے تو اریخ لکھن والین ہنزراے یہ زہا عراہہ تہ غار
 شاعرانہ زبانی ہنزراپز فرق گئیہ یکسر ختم۔ مطلب چھکھ زہا عری ہند کا نہہ خاص لفظت روڈے نہ۔ امہ
 پیہ ہندس شاعران منز چھ تمہ نمائند کریتھ دوان گلشن مجد، شفع شوق تہ رفیق رازس۔ یہ تو اریخ سپد
 گوڈنچہ لہ ۱۹۷۸ عیسویس منز چھاپ۔ تنہ تہ گے دوڈی خارسان وری تہ تہی مر۔ یمن تہ تہ ہن وری من
 ہنزہا عری ہندس محاورس سام ہہو، تہ تہ بلکہ امہ کھوتہ زیوٹھ مقالہ گتھ تیار۔ تاہم کر بہ کتھ تھوٹراونچ
 کوشش۔ و ہو مہ صدی ہندس اتھ موڈس پٹھ، یاں ز نو پیہ ہنز کتھ کران، یمن شاعران ہند ذکر کرنہ
 آمت چھ۔ تہند کلا مک نمونہ چھ یہ۔

سدیہ کتھ تام ڈیکس پٹھ تہ پدین تل ا سم
 موسمک کینہہ مہ پر تھو و ج مے کمل ہو ہو ہو

(رفیق راز)

پر تھ راتھ (سرس) نہنا وان قد
 دیہ پڑایہ کو کر پھہہ تا پ ٹیکس
 کھسہ فیتہ پھیکس
 (اکھ نظم۔ گلشن مجد)

ہمہ بٹھ روزم تہ کن دا رتھ ہیمہ بٹھ روزے شہنامہ پران
 بوز کھ کینہہ چھنہ کانسے راہ سہلاب کدل گو مت نہوتھ

(شفع شوق)

ژڈی تو کا کد اتھ چھم سردن سن چھیکھ دژم فردن فردن
 (اس راضی)

عجیب حادثا سپن ظفر کتھن کتھن اندر

نفرپن جڈ اسپن وو پر نفر چھ ہم خیال

(م-ح-ظفر)

میانہ دلچ پرتھ کانہہ ڈبرائے بر بڑی وانچ راماش

(غلام محمد آجر)

یونمونو کنی ہیکو تو ہی محارر کہہ وکھر آسنگ انداز کرتھ۔ ڈاکٹر حامدی کشمیری چھ امہ بروٹھ اکھ ز
وری سون ادب برائے ۱۹۷۶ عیسویس منز شایع سپدی متس ”کاشتر نظم“ مضمونس منز اتھ ڈھولس منز
کاشتر بن نظم نگارن منز چمن لال چمن، غلام رسول سنتوش، رشید نازکی، مکھن لال بیکس، فاروق نازکی، مکھن
لال کنول، محی الدین گوہر، رادھے ناتھ مسرت، موتی لال ناز، مرغوب بانہالی، روسل پونپر، فرحت
گیلانی تہ مشعل سلطانی ری بیتر تہ گنزاروان ونان ز یمن شاعرن ہنزن نظمن پٹھ اکھ سرسری نظر تراونہ
ستری چھ ننان ز یم چھ گلہم تمبے رُجھان تہ تر این گوڈ بران یم کاشتر شاعری منز ۱۹۷۷ عیسوی پتہ
تڈ درائے۔ یہ چھ واقعہ ز یمن شاعرن چھ نوین حالاتن ہند سون شعور تہ یم چھ زندگی تہ پنہ عہد ک مختلف
مسئلہ تہ گھر ک فنکارانہ شعور سان ووتلان۔

اتھ کتھ کن کورے شاید ا کس جلیہ اشار ز زمانہ چھ بدلان روزان تہ اکل بدلنس ستری چھ
حالات تہ بدلان روزان پرتھ قسبکو حالات، سیاسی، سماجی، اقتصادی، علمی کیوفنی تہ یم حالات چھ نو
مسئلہ، نو موضوع تہ نومنگہ یاد کران، یہند عکس ادبس نثرس کیونظمس منز پیش کرنہ یوان چھ۔ لہذا ہیکہ نہ
ادبک محاورہ تہ ہیوے استھ، موضوع تہ مواد چھ پانے پن محاورہ مشخص کران۔ ترقی پسند ادبک محاورہ اوس
اکھ، تمہ پتہ جدید یتگ یا جدید حسباً گہی ہند وکھر، تہ مابعد جدید یتگ بدل۔ وں یم شاعر یا ادیب ۱۹۸۰
عیسوی پتہ تڈ درائے، تم کرنے پنہ زمانہ کین حالاتن ہنتر ترجمانی۔ میون ذاتی خیال چھ یس بہر حال بحث

طلب ہیکہ استھ زکاشتر ادب آو پر تھ وز لبین بٹھبن لاگنہ۔ کشر ہندی حالات اسی نہ ترقی پسند تحریکہ
ہنز منگ کران، نہ ہندوستانکو، بیتہ کرزن گیا و سرمایہ دارانہ نظام قائم۔ خوجہ کو تمام اسی، بیہندانمہ چتھ
توتہ کینہہ غریب پلان اسی۔ تھے پاٹھکر آسہ نہ قدر تہ تہو مسمار سپز مہ، انفرادی زندگی ہند بو حران تہ
اوسنہ، رشتن ہند پھٹہ پھراٹ تینہ۔ یورپی لکن ہنز سوتہائی تہ بے بسی تہ اسی نہ، و نہ تہ چھ آبادی ہند
اکھ بو ڈھصہ مشترکہ خاندانی نظامہ کنز زندگی گزاران خصوصن گامن اسہ اے جدید تیج تر اے رٹ تہ
کمہ وجہ۔ اسہ گہیہ بیلیہ و تیلہ و وز مٹھنہ ہال۔ یہ کورتہ کور پتر حسد۔ یمن دولابن ہندی اسی و ہداکھ
دوان روڈو، تم چھ وں ہوان پیش تہ، بروہہ گن ماہکین تہ۔ یورپس منزیم ادبی کیوفنی تحریکہ چلے یہ تم
روز ہتہ ہتہ و ہر یورواتان تہ تہیمہ وز یورواتان چھے، تہ چھے کرتام پرانے ہوا آسان۔ اسہ دیت نہ بیتہ
کبن اصلی مسلن گن پرنہ پاٹھکر توجہ۔ ڈپو از چھ وں اسی سنہ ہوان ز سائی مسلہ چھ بیون تہ
بدون۔ ہتہ مین تہ ہن پنہ تر ہن و رکین کلہم پاٹھکر یہ ونہ آو، ہم موضوع ورتاونہ آے، تہند لہجہ تہ
چھ، ورتاونہ چھ تہ محاورہ تہ چھ صاف صاف پاٹھکر تہ نہ وائہ پئن باس دوان، افسانس منز اختر محی الدین
آخری دوہن ہندی افسانہ یا از کبن لکھارہن ہندی افسانہ تہ شاعری منز از چ شاعری۔ کینہہ نومونہ چھ
یم۔

خونہ جوین دیتگھ بدل بدرو

خام مازس وٹکھ کباب کنکھ

(علی محمد شہباز)

کر بلا ہس منز کران اسی پنہ صبح ابتدا

شب گزاران مجلسن شام غریبانس اندر

(مشاق کشمیری)

گھرتے گھرتے ہے بنگہ افتاب تار کھنبر ہتھ
ڈڈرون ہندرون سروشمشادقد جانانہ دور
(رسل پونپہر)

ژیر گچہ تہرس دز اُلس لگولہ اول
تودتہ منز اوئمت درمن تل یاد پیوم
(پریم ناتھ شاد)

ہواچھ تیز پکان، رمانتہ ماچھ دران
شمع چھ گزالیہ کھوان، دریا دریا نہ دریا
(منشور بانہالی)

ہور کی پھل پھلی یورتہ یور کی ہور نوان
جاناوارن چھنہ سر حد سر حد آسان

(شہناز رشید)

یم شعر چھ غزلن ہندری تہ نظم مننز ”راؤن“ (ناجی منور)، ”چھوت کرہن“ (فاروق نازکی)،
”تشبیہ“ (گلشن مجید)، ”شاعری“ (شفیع شوق)، ”تیلہ اوس سیرز“ (نسیم شفیانی) ”اکھ
احساس“ (مجروح رشید)، ”وون“ (فیاض دلبر)، ”تھالگ گود“ (بشیر اطہر)، ”شاپھ“ (علی الیاس)،
”مشقہ ہند خالی اند“ (منیب الرحمان) تہ یشھے نظمہ۔

کتا بیات:

ڈیپارٹمنٹ آف کشمیری (2006)۔ کاشر شاعری ہند انتخاب، سرینگر، کراون پریسنگ پریس۔